

وثيقة التأمين الشامل للمركبات Comprehensive Motor Insurance Policy

شامـل

موتور

COMPREHENSIVE

MOTOR

بناءً على الاتفاق الذي تم بين المتعاقد المبين اسمه في الجدول المرفق وشركة الخليج للتأمين و إعادة التأمين فإنه في حال سداد القسط الموضح وتنفيذ الاشتراطات والالتزامات الواردة بالوثيقة وملاحقها فإن الشركة تتعهد بتعويض المؤمن له مالك السيارة المؤمن عليها لدينا تأميناً تكميلياً، والموضحة بالجدول عن الخسارة أو التلف الذي يلحق بالمركبة. وذلك كله في حدود التغطيات وشروطها الخاصة والاستثناءات والشروط العامة والأحكام الواردة في الكتيب ، والشروط المرفقة بالوثيقة.

By virtue of the agreement made between the insured whose name is stated in the attached schedule and Gulf Insurance and Reinsurance Company K.S.C. and after settling the premium and executing the terms and obligations stated in the policy and endorsements thereof, the company undertakes to indemnify the insured who is the owner of the car which is covered by complementary insurance in our company and whose particulars are stated in the schedule against loss or damage suffered from an accident. All these indemnities are subject to the limits of the coverage, their special conditions, exceptions, general conditions and terms stated in the policy Booklet and the attached Comprehensive Policy Document.

أولاً: التغطية التأمينية للتأمين التكميلي وشروطها الخاصة

تتعهد الشركة بتعويض الخسارة أو التلف الذي يصيب المركبة المؤمن عليها وقطع غيارها والتي تصيبها **نتيجة للحوادث** التي قد تقع لها في أثناء مدة سريان التأمين وفي حدود المنطقة الجغرافية لدولة الكويت وذلك نتيجة :

١. حادث تصادم أو انقلاب.
٢. حريق أو انفجار خارجي.
٣. سطو أو سرقة.
٤. خطأ الغير أو فعله المتعمد عما كان نتيجة خيانة الأمانة أو النصب.

شرطية أن يكون للشركة الخيار في أن تدفع قيمة الخسارة أو التلف نقداً أو أن تقوم بإصلاح أو استبدال أي جزء منها أو من ملحقاتها أو قطع غيارها حسب تقرير معاينة الشركة على أن لا تتعدى مسئولية الشركة قيمة الأجزاء الهالكة أو التالفة مضافاً إليها الأجور المعقولة لتكيب هذه الأجزاء. وإذا كانت القطع اللازمة غير متوفرة بالأسواق فالتعويضات التي يجب على الشركة دفعها لا يمكن أن تتجاوز آخر سعر محدد لهذه القطع في الأسواق المحلية و في حالة استبدال القطع القديمة بقطع جديدة من حق الشركة الاحتفاظ بالقطع المستبدلة. ولا تكون الشركة ملزمة بإجراء الإصلاح في كراج معين إلا في حدود المبلغ الذي تقدره للتعويض، وفي حالة الخسارة الكلية للحدث المعلوم (داعم أو مدعوم) حسب إخطار الحادث يكون التعويض معادلاً لمبلغ التأمين أو القيمة السوقية للمركبة أيهما أقل وطبقاً لمعدل الاستهلاك التالي:

First: Insurance coverage of the complementary insurance and it's special conditions

The company undertakes to indemnify for the loss or damage suffered by the insured vehicle and its spare parts during the insurance validity period within the geographical area of the State of Kuwait as a **result of following accidents:-**

1. Collision or overturning accident.
2. Fire, and external explosion.
3. Robbery or theft.
4. Fault of third party or his / her deliberate act except when it is resulted by breach of trust or swindle.

Provided that the Company may at its discretion pay the value of loss or damage in cash, repair the vehicle or any part, accessories or spare parts according to the findings of it's surveyor thereof provided that the liability of the company shall in no case exceed the value of the totally destructed or defected parts in addition to reasonable charges for installing them. If the required parts are not available in the markets, the indemnity paid by the company shall not exceed the last price determined for such parts in the local markets, The company reserves the right to retaining any spare parts when replaced with new spare parts, moreover the company is not bound to carry out the repair at a specific garage unless it is within the amount estimated by the company for indemnity. In case of actual total loss in known accidents (fault or non fault) as per police report ; the indemnity will be equivalent to the Sum insured or the market value of the vehicle whichever is less, and as per the following depreciation scale:

المدة	النسبة / Depreciation	Period
– مدة لا تتجاوز ٣ أشهر	5%	- For period up to 3 months of insurance
– مدة لا تتجاوز ٦ أشهر	10%	- For period up to 6 months of insurance
– مدة لا تتجاوز ٩ أشهر	15%	- For period up to 9 months of insurance
– أكثر من ٩ أشهر وحتى ١٢ شهرا	20%	- For period from 9 months till 12 months
– في الحريق	25%	- For fire

أما في حالة الخسارة الكلية للحادث المجهول حريق، أو سرقة يطبق البند رقم (٦) من الحوادث المجهولة الواردة في شروط و استثناءات الوثيقة. وفي جميع الحالات لا يجوز للمؤمن له طلب اعتبار المركبة خسارة كلية ما لم تبلغ تكاليف إصلاحها مع قطع الغيار اللازمة ٧٥٪ على الأقل من قيمة المركبة قبل الحادث بعد موافقة المؤمن ، ويحق للشركة تعويض المؤمن له مبلغ مقطوع (يشمل الأجور وقطع الغيار) بنسبة ٢٥٪ من مبلغ التعويض واحتفاظ المؤمن له بحطام المركبة وإلغاء التأمين الشامل، كما أن تقدير المؤمن له لقيمة المركبة عند تأمينها لا يعتبر قبولاً من الشركة لهذا التقدير، وللشركة الحق في أي وقت اعتبار المركبة خسارة كلية وتعويض المؤمن له على هذا الأساس، وإنه إذا أصبحت المركبة المؤمن عليها غير صالحة للاستعمال بسبب الخسارة أو التلف فإن الشركة تتحمل المصاريف المعقولة اللازمة للمحافظة على المركبة المؤمن عليها ونقلها إلى أقرب مكان لمعاينتها.

In case of Unknown total loss accidents, Fire, and theft, cause No. (6) of the conditions and exclusions of the policy shall apply. In all cases the Insured is not entitled to request that damaged vehicle is considered as a total loss or damage unless the costs of repair exceeds 75% of the vehicle value (including labor and spare parts) subject to prior approval of Insurer. Value of the vehicle is considered as on before the accident. Alternatively, indemnity can be for lump-sum percentage of 25% of claim amount (inclusive of labor and spare parts costs) with the Insured having the right to retain the wreckage. Policy to be subsequently cancelled. Moreover the value of the car estimated by the insured at the time of insuring it, is not considered accepted as an agreement by the Company and the Company at any time has the right to consider the vehicle as total loss and indemnify the insured accordingly, however if the insured vehicle becomes unserviceable due to loss or damage, the company shall be liable to pay the necessary reasonable expenses to keep and transport the insured vehicle to the nearest place for inspection.

- A- يلتزم المؤمن له بعمل إجراءات نقل ملكية حطام السيارة للشركة المؤمنة.
- B- أما في حالة رفض المؤمن له نقل ملكية حطام السيارة المؤمن عليها لشركة التأمين فإن ذلك سيترتب عليه خصم قيمة الحطام من إجمالي التعويض المستحق.
- C- وفي حالة عدم الاتفاق على قيمة الحطام بين الطرفين يتم تطبيق شرط التحكيم الوارد بالوثيقة.

- A- The insured undertakes to transfer the ownership of the damaged vehicle (wreckage) to the insurance company**
- B- In case the insured refused to transfer the ownership of the damaged vehicle (wreckage) to the insurance company, value of the wreckage shall be deducted from the total indemnity amount.**
- C- In case the two parties fail to agree on the value of the wreckage, the arbitration clause within the policy shall be applied.**

ثانياً: التغطية التأمينية للسيارة البديلة وشروطها الخاصة

تتعهد الشركة أنه في حال تعرض السيارة الخاصة الوارد بياناتها في الجدول والمؤمننة تأميناً تكميلياً لدى الشركة لحادث مشمول بالتغطية التأمينية، إذا كانت السيارة البديلة من ضمن شروط الوثيقة المرفقة، فإن الشركة تتولى توفير سيارة بديلة للمؤمن له خلال فترة اصلاح سيارته، تحدد وحدها نوعها وسنة صنعها وذلك طبقاً للشروط التالية:

١. أن يتم الإصلاح في الكراج الذي تحدده الشركة.
٢. ألا تقل الفترة اللازمة لإصلاح سيارة المؤمن له عن ٤٨ ساعة طبقاً لمقايضة الكراج الذي حولت له السيارة.
٣. لا يعطى أمر استلام سيارة بديلة إلا بعد اعتماد مقايضة الإصلاح من الشركة.
٤. يكون من حق الشركة تقدير مدة إصلاح السيارة المؤمنة.
٥. الشركة غير مسؤولة عن فترة انتظار السيارة للبدء في عملية الإصلاح.
٦. لن يتجاوز عدد أيام مسؤولية الشركة في توفير سيارة بديلة للمؤمن له عن ١٥ يوماً من تاريخ إدخال السيارة للإصلاح. وذلك عن كل حادث مغطى خلال الفترة التأمينية.
٧. إذا صادف بعد يوم الإبلاغ عن حادث وجود يوم أو أيام إجازة أو عطلة رسمية لا تمنح السيارة البديلة إلا بعد اعتماد مقايضة الإصلاح من قبل الشركة.

Second: Insurance coverage of substitute car and special conditions thereto

When the private car whose particulars are stated in the schedule and which is complementarily insured by the company becomes subject to an accident included in the insurance coverage, if the replacement car option was with in the policy conditions, the company will undertake to provide a replacement car to the insured during the period in which his car is under repair. The company will solely determine the make and year of manufacture of the substitute car according to the following conditions

1. The repair is to be carried out in the garage determined by the company.
2. The necessary period for repairing the insured car must be not less than 48 hours according to the estimate of the garage in which the car is repaired.
3. No order for receiving a substitute car will be given unless after approving the estimate of the garage by the company.
4. The company has the right to estimate the repair period of the insured car.
5. The company is not responsible for the waiting period for repairs to the damaged car.
6. The liability of the company for providing a substitute car for the insured should not exceed 15 days from the date in which the car is brought to the garage for repair for each accident covered during the insurance period.
7. If it happens that there is an official holiday after the day in which the accident is reported the substitute car will not be awarded until approving the repair estimate by the company

8. The insured cannot claim for substitute car in cases of replacement for glass, rims wheels and tires only.
9. The insured cannot claim for substitute car in case the vehicle is declared (or deemed) as total loss.
10. The insured may not claim for any rights or cash compensation, if he refuses to utilize his right to use a rented substitute car by virtue of this agreement.
11. The insured is bound to return the rented car to the rental company as soon as the period determined in the rent contract expires and he must comply with the terms and conditions of the hiring contract which is signed between him and the hiring company.
12. If the insured uses the substitute car for a period exceeding the period determined for him, he will be liable to pay the rent value for the exceeded days as determined by the rental company.
13. The insured is liable for providing the rented car with petrol, oil and water checking as well as other routine procedures which are necessary for regular safe usage of the car. The insured must also notify the hiring company of any circumstances or breakdowns leading to unsafe usage of the car or may damage it.
14. The insured is fully liable for all the damages suffered to the substitute car and the traffic violations while the substitute car is in his possession regardless to the party who caused the accident and it is necessary to submit a police report to the rental company from which he received the substitute car.
15. The substitute car is to be received from the hiring company by the insured personally and the company is not bound to hand over the car to any person other than the insured.
16. In case replacement car is not available at the rental company, the insured may rent a 4 cylinder car on his account for a daily rent not exceeding KD6/-. The insured shall be refunded after submitting the rent bills.
٨. لا يحق للمؤمن له المطالبة بسيارة بديلة في حالة تبديل الزجاج والرنجات والتواير.
٩. لا يحق للمؤمن له المطالبة بسيارة بديلة في حال أصبحت السيارة خسارة كلية.
١٠. لا يحق للمؤمن له المطالبة بأية حقوق أو تعويض نقدي إذا رفض استخدام حقّه في استعمال سيارة بديلة مستأجرة بموجب هذا الاتفاق.
١١. يلتزم المؤمن له إعادة السيارة المستأجرة للشركة المؤجرة فور انتهاء المدة المحددة في عقد التأجير كما يلتزم بأحكام وشروط عقد التأجير الموقع بينه وبين الشركة المؤجرة.
١٢. إذا استخدم المؤمن له السيارة البديلة مدة تزيد عن المدة المقررة له فإنه يتحمل إيجار السيارة البديلة عن الأيام الزائدة الذي تحدده شركة التأجير.
١٣. يتحمل المؤمن له مسؤولية تزويد السيارة المستأجرة بالوقود وفحص الزيت والماء وغيرها من المسائل الروتينية اللازمة للاستخدام العادي للسيارة ويتعين إبلاغ الشركة المؤجرة بأي ظروف أو أعطال قد تؤدي إلى استخدام غير آمن للسيارة أو إلى إلحاق أضرار بها.
١٤. يكون المؤمن له مسؤولاً مسؤولية كاملة عن جميع الأضرار التي تصيب السيارة البديلة والمخالفات المرورية أثناء وجود السيارة البديلة في حوزته سواء كانت الأضرار التي أصابت السيارة البديلة بخطئه أو خطأ الغير مع ضرورة إحضار تقرير شرطة لشركة التأجير التي استلم منها السيارة البديلة.
١٥. يكون استلام السيارة البديلة بمعرفة المؤمن له شخصياً من شركة التأجير وأن الشركة غير ملزمة بتسليم السيارة لشخص آخر غير المؤمن له.
١٦. في حالة عدم توفر سيارة بديلة لدى شركة التأجير، يحق للمؤمن له استئجار سيارة ٤ سلندر على حسابه الخاص على ألا يتجاوز الإيجار اليومي مبلغ ٦ د.ك (ستة دنانير) يومياً. ويتم دفع القيمة الإيجارية للمؤمن له بعد تقديم فواتير الإيجار.

ثالثاً: التغطية التأمينية للحوادث الشخصية وشروطها الخاصة

Third: Insurance coverage for personal accidents and their special conditions

تلتزم الشركة بأداء ما لا يتجاوز /- ٢٥٠٠٠ د.ك. (خمس مئة وعشرين ألف دينار كويتي) لجميع المصابين الذين يشملهم هذا التأمين ويحد أقصى /- ١٠٠٠٠ د.ك. (عشرة آلاف دينار كويتي) عن الشخص الواحد من المصابين، وذلك على النحو التالي:

١. يغطي هذا التأمين أخطاراً ثلاثة: الوفاة، العجز الكلي الدائم، والعجز الجزئي الدائم، إذا تحقق أي منها خلال ستة أشهر بسبب حادث للسيارة المثبتة ببياناتها في جدول الوثيقة داخل دولة الكويت، وكان تحقق الخطر بسبب الحادث وحده ونتيجة مباشرة له، وكان المصاب في الحادث ركباً في السيارة، وممن يشملهم هذا التأمين يعتبر الشخص ركباً في السيارة سواء كان بداخلها أو صاعداً إليها أو نازلاً منها.

٢. يشمل هذا التأمين على سبيل الحصر كلاً من قائد السيارة المؤمن عليها والمبينة أو صافها في الجدول، وزوجته وأبويه وأبنائه الراكبين معه في السيارة، وذلك إذا وقع الحادث من السيارة أو وقع لها ولم يكن للمصاب منهم في الحادث الحق في دية كاملة أو جزئية يمكن الحصول عليها من التأمين الإجباري لسيارة أخرى اشتركت في الحادث.

٣. يحدد مبلغ التأمين الذي يستحق للراكب الواحد بموجب هذه الوثيقة (والمشار إليه فيما بعد بالتعويض) على النحو التالي:

١. الوفاة: دية كاملة بمبلغ عشرة آلاف دينار كويتي فقط.

The company is bound to pay an amount not exceeding K.D.25000 (Kuwaiti Dinars Twenty five thousand only) for all the injured persons who are included in this insurance and up to a maximum of K.D.10000 (Kuwaiti Dinars Ten thousand) for each of the injured persons as follows:

1. This insurance covers three risks: death, permanent total disablement and permanent partial disablement. If any of these risks occurs during six months as a result of an accident involving the car whose particulars are determined in the schedule of the policy inside the State of Kuwait and when suffering from such risk happens solely because of the accident, as a direct result thereto and the person who is injured in the accident, is a passenger in the car and one of those who are covered by this insurance. The person is considered a passenger in the car whether he is inside it, entering it or getting out of it.

2. This insurance inclusively covers the driver of the car whose descriptions are stated in the schedule, his spouse, parents, sons and daughters who are accompanying him in the car, if the accident is caused by or to the car and where the persons injured in the accident don't have the right to claim for total or partial blood money that can be obtained from the compulsory insurance of other car involved in the accident.

3. The insurance amount (which is hereinafter referred to as the indemnity) and which becomes due for one passenger by virtue of this policy, is determined as follows.

1. Death: Total blood money of an amount of Kuwaiti Dinars Ten thousand only.

٢. العجز الكلي الدائم: دية كاملة بمبلغ عشرة آلاف دينار كويتي فقط.

٣. العجز الجزئي الدائم: النسبة النهائية للعجز مضمومة في مبلغ عشرة آلاف دينار كويتي فقط.

وفي جميع حالات العجز الدائم لا يعتد إلا بنسب العجز التي تحددها اللجان الطبية الحكومية فقط، فإذا زاد مجموع التعويضات المحسوبة على الأسس المتقدمة للأشخاص متعددين مستمولين بهذه الوثيقة في الحادث ذاته عن مبلغ التأمين الكلي وهو -/ ٢٥٠٠٠ د.ك. (خمسة وعشرين ألف دينار كويتي) خفضت جميع المبالغ المحسوبة، بنسب تخفيض متساوية بحيث لا تزيد بمجموعها عن مبلغ التأمين الكلي المشار إليه بأي حال من الأحوال.

٤. يستمر هذا التأمين لباقي مدته بعد وقوع أي حادث يترتب عليه تعويض لشخص أو أكثر بمقتضى هذه الوثيقة، مع تخفيض مبلغ تأمين الحوادث الشخصية بعد الحادث بمقدار ما استحق من تعويض، وتخفيض جميع ما قد يستحق بعد ذلك خلال مدة التأمين بذات النسبة

بحيث لا تؤدي الشركة عن هذه التغطية خلال مدة التأمين كلها ما يجاوز مبلغ تأمينها الأصلي، كل ذلك مع مراعاة عدم تجاوز الحد الأقصى عن الشخص الواحد خلال مدة التأمين. ولا تؤثر أي مطالبة خلال مدة التأمين في مبلغ التأمين الذي يجدد بعد انتهاء مدته.

2. Total permanent disablement: Total blood money of an amount of Kuwaiti Dinars Ten thousand only

3. Partial permanent disablement: The final disability percentage multiplied by Kuwaiti Dinars Ten thousand only. In all permanent disability cases no other than the disability percentage determined by the government medical committees will be taken into consideration.

If the total of the compensations calculated according to the above mentioned basis for several persons covered by this policy in the same accident exceeds the whole insurance amount of K.D.25000, (Kuwaiti Dinars Twenty five thousand), all the calculated amounts will be reduced by equal reduction percentages in order to be totaling to an amount of not more than the above mentioned total insurance amount in any case whatsoever

4. The validity of this insurance will continue for the rest of its period after any accident leading to compensate one or more persons by virtue of this policy and reducing the insurance amount of the personal accidents after the accident by the amount due compensation and reducing all what may become due thereafter during the insurance validity period by the same percentage so that the company will not pay during the whole insurance period an amount exceeding its original insurance amount.

All the above is without exceeding the maximum limit per one person during the insurance period. No claim during the insurance period will affect the insurance amount which will be renewed after the expiry of its periods

الاستثناءات الواردة على جميع التغطيات السابقة

Exceptions to all the previous coverages

أولاً: ما يخرج عن حدود التغطية التأمينية ولا تكون الشركة مسؤولة عن:

١. الخسارة أو التلف غير المباشر الذي يلحق بالمؤمن له أو النقص في قيمة المركبة المترتب على استعمالها، ولا تكون الشركة مسؤولة عن العطب أو الخلل أو الكسر الذي يصيب الأجهزة الميكانيكية أو الكهربائية، إلا إذا نتج ذلك عن وقوع حادث للمركبة المؤمن عليها.
٢. الخسارة أو التلف نتيجة الزيادة في عدد ركابها وقت الحادث عن العدد المقرر قانوناً.

٣. الخسارة أو التلف التي تلحق بحمولة السيارة أو بالأجهزة الإضافية للمركبة كالتليفون والمسجل والتلفزيون وكذلك في حالة تركيب حماية على السيارات أو إكسسوارات وما شابه أو بأية ممتلكات شخصية ما لم ينص عليها في الوثيقة أو في ملاحظتها مع بيان القيمة التأمينية وسداد قسط التأمين الإضافي المستحق عنها.
٤. تدني قيمة المركبة المؤمن عليها الناتج عن الحادث أو عن تصليح المركبة أو غير ذلك.
٥. فوات المنفعة الناتج عن تعطل المركبة عن العمل عقب وقوع حادث ما وذلك مهما بلغت مدة التعطيل ومهما كانت أسبابه.

٦. **الحوادث المجهولة :** وهي حوادث اصطدام المركبات التي لا يوجد بها طرف آخر في تقرير إخطار حادث المرور سواء كانت الخسارة جزئية أو كلية أو في حالة انقلاب المركبة أو صدم صيف أو عامود أو سقوطه بفترة أو اصطدامه مع سيارة أخرى

First: The exclusions from the insurance coverage limits for which the company is not liable, are as follows:

1. The indirect loss, wear and tear which is suffered by the Insured or the shortage in the value of the vehicle resulting from using it. The company is not liable for the defect; breakdown or breakage suffered the mechanical or electrical parts unless it is resulted from an accident suffered by the insured vehicle.
2. The loss or defect resulted from overloading the vehicle or failure to secure the stability and safety of the load or if the number of its passengers at the time of the accident exceeds the number determined by the law.
3. Loss or damage to goods or articles carried inside the vehicle including loss or damage to additional fittings and accessories attached to the vehicle such as telephone, tape recorder, TV, paint protection film and bumpers or similar or any personal articles unless it is declared under the Policy showing their separate sum insured and additional premium is paid.
4. The fall in the value of the insured car resulted from the accident, its repair or otherwise
5. Missed benefit as a result of the breakdown which prevents the operation of the vehicle after the accident regardless to the length of the delay period and its reasons whatsoever
6. **Unknown accidents:** are defined as collision accidents where second party is NOT involved as per the Police Report whether the claim for partial or total loss. Definition includes cases of overturning, contact or collision or hitting the sidewalk or a

وهروبها من موقع الحادث أو أي شيء غير المركبات، وعليه إحصار إخطار تقرير حادث المرور وإلا فقد حقه في التعويض وتكون مسؤولية الشركة في حالة التعويض بحدود ١٠٪ من قيمة المركبة ويحد أقصى ١٠٠٠ د.ك. ، وما زاد عن ذلك يتحمل المؤمن له نسبة ٥٠٪ من كامل قيمة الأضرار.

صبغ المركبة في حالة وجود خدوش عليها يتحمل المؤمن له نسبة ٤٠٪ من قيمة الإصلاح وعند صبغ المركبة بالكامل تدفع الشركة ١٥٠ د.ك. وما زاد عن ذلك على حساب المؤمن له.

يسقط حق المؤمن له إذا قام بتصليح المركبة من تلقاء نفسه ودون الحصول على الموافقة المسبقة من الشركة. ٩. لا تكون الشركة مسئولة عن الخسارة أو التلف الذي يصيب المركبة نتيجة حادث إذا ثبت بأن المؤمن له قد قام بتركيب إضافات أو اكسسوارات أو تعديل أي جزء منها أو قطع غيارها غير مطابقة لمواصفات المصنع دون إخطار الشركة بهذه الإضافات أو التعديلات وفي هذه الحالة يسقط الحق في التعويض عن هذا الحادث .

الخسارة أو التلف الذي يصيب الإطارات والرنجات والبطوس والإيربيل وفتحة السقف وزجاج البانوراما والكاميرات الخلفية والامامية والاضرار السفلية كما يلي:

A- إذا كان الحادث معلوم سواء كان المؤمن له داعم أو مدعوم بدون تحمل.

B- أما إذا كان الحادث مجهول يتحمل المؤمن له ٥٠٪ من إجمالي التصليح.

C- وفي حالة امكانية تصليح الرنجات يتم تصليحها خارج كراج الوكالة.

الخسارة أو الكسر الذي يصيب الزجاج كما يلي:

A- يتم تبديل زجاج السيارة الأمامي في حالة الكسر بحصوة أو لسبب آخر غير الحادث المروري داخل الوكالة وبدون تحمل وذلك لمرة واحدة أثناء السنة التأمينية بكافة أنواع السيارات المشمولة في هذا العقد و التي لا يتجاوز سنة صنعها أكثر من خمس سنوات. أما في

pole or hit and run or anything other than vehicles or falling into a hole. Insured must provide a police report or their right for compensation is prejudiced. Compensation shall be for an amount up-to 10 % of the sum insured value and up to 1000 K.D, and the Insured shall bear 50% of any excess amount..

7. When the car is painted due to scratches thereon, the insured will pay 40 % of the repair value, and when the car is completely painted the company will pay a limit of K.D.150, and the remaining balance will be on the account of the insured.

8. The Company shall not be liable If the Insured carry the repairs without obtaining a prior approval from the Company.

9. The company is not liable for any loss or damage where it is found that Insured made alterations to the vehicle Insured or added accessories or inserted spare parts not conforming with manufacturer specifications without prior agreement to the Company. The right to claim in such cases will be forfeited.

10. Loss or damage to tires, rims, wheel covers, antenna, openings in the sunroof, panorama glass and front and rear view cameras, and the lower damage parts of the vehicle. as follows:

A. Without deduction in case of known accidents.

B. The insured will pay 50% of the repair value in case of unknown accidents

C. When wheel rims are reparable, work will be carried outside dealer garage.

11. Loss or broken car's glass is as follows:

A. The car's front glass/windshield shall be replaced if it's broken by a stone or by any other reason, except car accident, inside the agency without paying any costs while occurring during the period of insurance for the first replacement only for all kinds of cars whose manufacture years do not

حالة تكرار حوادث كسر الزجاج الأمامي لنفس السيارة
لسبب غير الحادث المروري يتحمل المؤمن له نسبة ٥٠%
(خمسون بالمائة) من تكاليف استبدال الزجاج الأصلي
داخل كراج الوكالة و بدون أي تحمل عند استبدال
الزجاج التجاري لدى شركات الزجاج المعتمدة من
الشركة ان وجد.

B- أما في حالة كسر الزجاج الخلفي أو جوانب زجاج
الأبواب الأمامية والخلفية لنفس السيارة لسبب غير
الحادث المروري يتحمل المؤمن له نسبة ٥٠% (خمسون
بالمائة) من تكاليف استبدال الزجاج الأصلي داخل كراج
الوكالة وبدون أي تحمل عند استبدال الزجاج التجاري
لدى شركات الزجاج المعتمدة من الشركة

c- أما السيارات (بجميع أنواعها) التي يتجاوز سنة صنعها
أكثر من خمس سنوات يتم تبديل الزجاج داخل الوكالة
مع تحمل ٥٠% ، ومجاناً خارج الوكالة لدى شركات الزجاج
المعتمدة من الشركة

أما السيارات التي تصلحها خارج الوكالة في حال عدم
توفر قطع غيار أو زجاج خارج الوكالة يتم استبدال القطع أو
الزجاج من كراج الوكالة على ان يتحمل المؤمن له ٥٠% من
قيمة التكاليف (أجور + قطع غيار)
يجب على المؤمن له المحافظة على المركبة بعد وقوع
الحادث ويكون مسئولاً عن كافة القطع التي تسرق من
المركبة بعد وقوع الحادث.

الحوادث على الطرق الغير معبدة تكون تغطيتها ٥٠% .
وهي الطرق التي تكون خارج نطاق الشارع ، مثال على ذلك
الصحراء أو البحر.

لا يحق للمؤمن له المطالبة في حالة سرقة المركبة ان كان
نتيجة إهمال منه ، سواء كانت عدم قفل ابواب السيارة
أو تم سرقة السيارة مع المفاتيح . أي حادث سرقة تكون
نتيجته إهمال من المؤمن له لن تكون الشركة مسؤولة عن
دفع أي تعويض.

exceed five years. In case the same car's glass was broken
again by other reason, except car accident, the insured
shall pay %50 (fifty percent) of the replaced original glass
cost inside the agency and shall not pay any cost if it was
replaced with commercial glass at glass companies which is
authorized by the company if its available.

B. In case the rear and side windows of the same car were
broken by other reason, except car accident, the insurer
shall pay %50 (fifty percent) of the replaced original glass
costs inside the agency and shall not pay any cost if it was
replaced commercial glass at glass companies authorized
by the company

C. For cars' (of all models) whose manufacturer year exceed
five years, glass could be replaced for free outside the
agency in one of our credited garages. outside agency (by
approved glass company)

12. In case of non-availability of spare parts or glass outside agency for
cars to be repaired outside agency, replacement shall be carried
out at agency garage provided that the insured shall bear %50 of
total costs (Labour+Spare parts). ١٢.

13. The Insured is responsible to preserve the vehicle after the
accident and will be liable for all parts in case they are stolen. ١٣.

14. OFF Road Accident: The Off Road accident is any accidents that
is not on the road whether n the desert or in the water it will be
covered until %50. ١٤.

15. The insured does not have the liability to compensate for a theft
accident in case the negligence was from his side. For example if
the insured forgot to lock his vehicle, or the theft have the keys
of the cars. Any case which shows the negligence of the insured
will not be covered under this policy and the company is not
responsible to compensate him ١٥.

ثانياً: يسقط حق المؤمن له في التعويض ويلتزم برد ما سبق أن تسلمه من الشركة في الحالات التالية:

١. إذا لم يلتزم بتنفيذ الأحكام الخاصة بالإشارات الضوئية أو حدود السرعة و الانحراف أو الإنصراف المفاجئ أو القيادة عكس اتجاه السير أو على طرق أو أصفة غير معدة لسير المركبات والوارد في قانون المرور واللوائح والقرارات الوزارية المنفذة له أو في الأماكن التي ليس للمركبة حق المرور فيها كالمطارات المدنية أو العسكرية.
٢. إذا وقع الحادث أثناء قيادة المركبة بمعرفة المؤمن له أو أي شخص آخر وهو في غير حالته الطبيعية أو كان متعاطياً المشروبات الروحية أو المخدرات أو نتيجة تعاطي الحبوب أو السوائل الطبية أو أي مواد مخدرة أو تحت غلبة النعاس.
٣. إذا وقع الحادث نتيجة قيادة المركبة بمعرفة شخص غير حائز على إجازة قيادة من الإدارة العامة للمرور بالكويت أو سحب إجازته من قبل المحكمة أو الإدارة العامة للمرور أو كانت غير صالحة لقيادة مثل هذا النوع من السيارات.
٤. إذا وقع الحادث نتيجة القيادة دون التقيد بالشروط الواردة في رخصة القيادة كاستخدام النظارات أو السماعات الطبية أو غيرها.
٥. إذا وقع الحادث نتيجة عمل ارتكبه المؤمن له عن إرادة وسبق إصرار.
٦. إذا ثبت أن التأمين قد عقد بناء على إدلاء المؤمن له بيانات كاذبة أو إخفاء معلومات وقائع جوهرية تؤثر على قبول المؤمن تغطية الخطر أو على سعر التأمين أو شروطه.
٧. إذا أدلى المؤمن له ببيانات غير صحيحة عن كيفية وقوع الحادث أو إخفاءه وقائع جوهرية تؤثر على تقدير الشركة لمدى التزاماتها.

Second: In the following cases, the right of the Insured for compensation will be null and void and the insured is bound to return the amounts received previously from the company:

1. If he does not comply with the rules of the traffic lights, speed limits, swerving, sudden turning, driving opposite to the traffic direction or on roads or pavements which are not prepared for vehicles traffic which are stated in the Traffic Law and its executive ministerial regulations and decisions or the places in which the vehicle is not permitted to be driven such as civil or military airports.
2. If the accident occurs while the vehicle is driven by the Insured or any other person who is under abnormal mental conditions or while being under the influence of alcoholic drink or drugs or as a result of taking medical pills, liquids, any narcotics or sleepiness.
3. If the accident occurs as a result of driving the vehicle by a person who does not have a driving license from the Traffic General Department in Kuwait or whose driving license is withdrawn by the court or the Traffic general Department or the driving license is not valid for driving such type of vehicles.
4. If the accident happens as a result of driving without compliance with the conditions stated in the driving license such as wearing spectacles, hearing aid or otherwise
5. If the accidents occurs as a result of an act committed by the insured deliberately and with premeditation.
6. If it is proved that the insurance was concluded on the basis of false statements given by the Insured or for hiding information or substantial facts affecting the approval of the insurer to cover the risk, the insurance premium or conditions.
7. If the Insured delivers incorrect statement regarding the circumstances of the accidents or hides substantial facts which misguide the company in determining its obligations.

- إذا كان الحادث نتيجة استخدام المركبة في غير الغرض المرخص به لها من إدارة المرور والمصرح به في هذه الوثيقة أو في ملاحقها خاصة في اختبارات السرعة أو الفحص أو التجربة أو التعليم أو نقل الركاب بالأجرة أو التاجير أو نقل البضاعة أو سحب الطرادات والسيارات والجرارات والدراجات أية آلة أو معدة.
- إذا ثبت عدم كفاءة أجهزة المركبة وقت وقوع الحادث.
- الإهمال الذي يؤدي إلى وقوع خسارة أو تلف أو فقد للمركبة المؤمن عليها كوضع مواد قابلة للاشتعال بها أو عدم اتخاذ الاحتياطات المطلوبة للتأكد من صلاحيتها للسير أو تركها دون إحكام غلقها أو ترك مفاتيح التشغيل بها أو ما شابه ذلك.
8. If the accident occurs as a result of using the vehicle for other than the purpose licensed by the Traffic Department and which is permitted in this policy or its riders, particularly in speed testing, examination, experiments, giving driving practice, transporting passengers for paid return, hiring, goods transporting and towing boats, cars, tractors, bicycles or any other machine or equipment.
9. If it is proved that the devices of the vehicle was inefficient at the time of the accident.
10. The negligence leading to loss or damage of the insured vehicle such as loading the vehicle with flammable materials, failure to comply with the required precautions to confirm its efficiency and safety to be driven, leaving it while being unlocked, leaving the operation key inside it or otherwise.

ثالثاً: ثالثاً: لن تكون الشركة ملزمة بتقديم أي عون أو مساعدة ناجمة مباشرة أو غير مباشرة عن:

١. تصرفات الغش والخداع من قبل المستفيد أو أي شخص آخر يسعى للمطالبة بناء على هذه الوثيقة.
٢. الأفعال العمدية لقائد السيارة أو من أجل المستفيدين من التأمين أو لانتحار أو الشروع فيه أو اشتراك السيارة في مسابقة السرعة.
٣. تجاوز قائد السيارة الإشارة الضوئية الحمراء أو السرعة الزائدة عن الحد الأقصى المقرر قانوناً، أو السير عكس اتجاه السير أو بسرعة أقل من سرعة الطريق أو الانحراف أو الانحراف المفاجئ ويفترض تطبيق هذا الاستثناء على قائد السيارة فقط دون غيره.

رابعاً: كذلك لا يغطي هذا التأمين:

١. الإصابات التي قد تترتب على حادث السيارة إذا لم يكن لقائد السيارة حق قيادتها وقت الحادث أو كان يقودها بغير إذن مالكها كما هو الحال في السيارة إذا سُرقت.
٢. الإصابات التي قد تترتب على الحادث للسيارة نتيجة عمل ارتكبه قائدها للفرار بنفسه أو لقيامه بنقل أشخاص فارين

Third: The Company is not bound to provide any direct or indirect assistance, if it is needed due

1. Fraudulent and cheating acts committed by the beneficiary or any other person seeking to claim by virtue of this policy.
2. Deliberate acts of the driver of the vehicle or one of the beneficiaries of the insurance, suicide, suicide attempt or involving the vehicle in speed races.
3. Crossing red signal, over speeding above the legally determined speed limit or driving opposite to the traffic direction, or below the speed limit of the road, deviation, or sudden deviation. This exception shouldn't be applied for any person other than the driver of the vehicle and the compensations of the other injured persons are to be settled according to the terms of item (3) of (Third), (insurance coverage for personal accidents).

Fourth: This insurance does not cover:-

1. The injuries resulted from a car accident, if the driver did not have the right to drive it at the time of the accident or he was driving it without the permission of its owner. This also applies if the car is stolen.
2. The injuries resulted from a car accident due to an act committed by its driver to escape or due to transporting fugitives from

justice, smuggled or legally forbidden goods or other items.

من وجه السلطة أو بضائع أو أشياء مهربة أو ممنوعة قانوناً

خامساً: لا يغطي هذا التأمين الهلاك والحوادث والمساعدة التي تكون قد وقعت أو نشأت بسبب أي عامل من العوامل المبينة فيما بعد، أو تكون قد نتجت منها أو نشأت عنها أو تعلقت بها أو تكون هذه العوامل قد ساهمت في وقوعها وذلك كله بطريق مباشر أو غير مباشر عن قريب أو عن بعيد والعوامل المشار إليها هي:

السيول والفيضانات والعواصف والزوايا الرملية (الطور) والإعصار وثوران البراكين والزلازل والهزات الأرضية وتساقط البرد و هطول الأمطار، أو أي اضطرابات أخرى في الطبيعة والغزو وأعمال العدو الأجنبي والأعمال الحربية (سواء أعلنت الحرب أو لم تعلن) والحرب الأهلية والإضراب أو الاعتصام أو المظاهرات والاضطرابات الشعبية والعصيان والثورة والانقلاب العسكري و اغتصاب السلطة، والمصادرة والتأميم والتضرر اللاحق من قبل أو بأمر حكومة أو سلطة عامة أو محلية، أو المواد المشعة والتفجيرات الذرية والنووية وأي عامل يتصل مباشرة أو بطريقة غير مباشرة بأي سبب من الأسباب المتقدمة في حال تقديم طلب أو ادعاء بموجب هذه الوثيقة على المؤمن له أن يثبت أن العرض أو التلف أو الضرر أو المسؤولية قد نشأت بصورة مستقلة من العوامل المذكورة أعلاه وليس لها علاقة بتلك العوامل وما لم يتم هذا الإثبات لا تكون الشركة ملزمة بأية تأدية من الطلب أو الادعاء المذكور

سادساً: لا يغطي هذا التأمين أية مسؤولية تكون ناشئة عن اتفاق لن تكون تنشأ لولاه، ولا تكون الشركة مسؤولة عن أي مبالغ كان يستحق للمؤمن له لدى شخص آخر لولا اتفاقهما على غير ذلك،

سابعاً: الحماية على جسم السيارة:

يتم تبديل الحماية في حال حصول حادث مروري للقطعة التي تم التأمين عليها يتم إصلاحها أو تبديلها ويوجد عليها حماية ولا يتم تبديل الحماية من جراء الخدوش أو النقرات أو الشخوط أو الزوغل أو تغيير في اللون

Fifth: Insurance does not cover total loss accidents and assistance which happened or arose due to any of the factors stated thereafter, resulted thereof, arose by it or related thereto or such factors participated in the occurrence of the accident directly or indirectly. These factors are as follows:

Floods, sand storms, hurricanes, volcanic eruptions, earthquakes, hail falling , and rain fall , any other natural disorders, invasion, acts of foreign enemy, war operations, (whether war be declared or not), civil war, strike, sit-in, demonstrations, civil commotion, insurrection, revolution, military coup, power usurpation, confiscation, nationalization, subsequent damage by or by the order of public or local authority, radioactive materials, atomic, nuclear explosions and any factor related directly or indirectly to the above mentioned reasons and in case of filing a claim by virtue of this policy, the insured is to prove that the damage, defect, or liability has been arisen independently of the above mentioned factors and have no connection therewith. Unless such proof is submitted, the company shall not be bound for any settlement of the mentioned request or claim

Sixth: This insurance does not cover any liability arising from an agreement that wouldn't have arisen if this insurance hasn't had been made. The company is also not liable for any amount due to be paid to the insured by a third party unless their agreement is otherwise:

Seventh : Protection Film on vehicle body:

Protection film is replaced in case of traffic accident sustained by the part protected, and shall not be replaced due to scratches, Minor dents or change of color:

الشروط العامة General conditions

1. إذا عيّن معنى خاص لأي كلمة أو عبارة في أي جزء من هذه الوثيقة بما في ذلك الجدول فإنها تحمل ذلك المعنى الخاص نفسه في أي مكان تكون قد وردت في الوثيقة.
2. كل إعلان أو إخطار يتعين إرساله وفقاً لهذه الوثيقة يجب أن يوجه إلى الشركة كتابة.
3. يجب على المؤمن له أن يتخذ كافة الاحتياطات المعقولة لتقليل من الخسارة والمحافظة على المركبة المؤمن عليها. وحمايتها من الخسارة، أو التلف، ولإبقائها في حالة صالحة للاستعمال، وإلا فقد حقه في إصلاحها وفي التعويض عن الأضرار التي تلحق بها وجاز للشركة الرجوع عليه بما أدته له أو بالنسيابة عنه من تعويضات وفي حالة وقوع حادث أو عطب للمركبة فإنه يتعين ألا تترك المركبة المؤمن عليها دون حراسة ودون اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع زيادة الخسارة أو التلف. وفي حالة قيادة المركبة المؤمن عليها قبل إجراء الترميمات اللازمة فإن كل زيادة في التلف أو كل تلف جديد يلحق المركبة المؤمن عليها لن تكون الشركة مسؤولة بالتعويض عنه وفقاً لهذه الوثيقة.
4. The Insured shall remain the sole and absolute owner of the insured vehicle during the entire period of this insurance. This Insurance cannot be transferred/assigned to another party unless the vehicle owner attends in person and approve in writing. Provided always there were no claims during the period of Insurance.
5. When the ownership of the car insured is transferred to a different person and it carries a valid complementary insurance, immediate notification to be given to the Insurance Company for purpose of transferring the insurance to the new owner and not later than two weeks from the date of transferring ownership. If this warranty is not met, all rights to claim or others as provided under the Insurance Policy will be forfeited after making such transfer. Agreement to transfer the benefit of the Insurance Policy to the new owner is subject that there were no claims prior to transfer.
6. If an accidents occurs and necessitates filing a claim or filing a request for assistance by virtue of this policy, the Insured must notify
٤. يجب على المؤمن له أن يظل طوال سريان هذا التأمين المالك الوحيد والمطلق للمركبة المؤمن عليها، ولا يجوز تحويل التأمين لشخص آخر، إلا بحضور مالك المركبة شخصياً وموافقة خطياً، شرط ألا يكون قد حصلت أي مطالبة أثناء مدة سريان التأمين.
٥. في حالة تم تحويل ملكية السيارة إلى شخص آخر ويوجد تأمين تكميلي ساري المفعول لنفس السيارة يجب مراجعة شركة التأمين لتحويل التأمين التكميلي إلى نفس المؤمن له (مالك السيارة الجديد) خلال أسبوعين من تاريخ تحويل الملكية (المسؤولية المدنية - ضد الغير) وإلا سقط الحق في التعويض عن أي حوادث تحصل بعد تاريخ نقل ملكية السيارة المؤمنة شرط أن لا يكون قد حصل أي تعويضات على السيارة خلال فترة التأمين السابقة لنقل الملكية للمؤمن له الجديد.
٦. في حالة وقوع حادث قد يترتب عليه مطالبة أو طلب مساعدة وفقاً لهذه الوثيقة يجب على المؤمن له أن يخطر

بذلك الشركة هاتفياً بأسرع وقت ممكن بالمطالبة وبيان المساعدة المطلوبة أو أقرب مخفر للشرطة في أقرب وقت ممكن وقبل انقضاء ٤٨ ساعة على الحادث المذكور.

مع أعطائها كافة البيانات الخاصة به. وكل خطاب بالمطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية يجب أن تبلغ أو تسلم للشركة فوراً بمجرد استلام المؤمن له إياها كما يجب على المؤمن له إخطار الشركة فوراً بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقاً لهذه الوثيقة يتعين عليه أن يخطر الشرطة فوراً وأن يتعاون مع الشركة في سبيل إدانة مرتكب الجريمة، وأن لا يباشر أي تصريحات في المركبة قبل إخطار الشركة وأخذ موافقتها بذلك مع العلم أن عدم التقيد بهذا الشرط يؤدي إلى سقوط حق المؤمن له في المطالبة بالتعويض.

٧. لا يجوز للمؤمن له ولا لمن ينوب عنه تقديم أي إقرار بالمسؤولية أو وعد أو دفع بدون موافقة الشركة كتابة ويحق للشركة إذا رأت أن تتولى الدفاع وأن تباشر الدعوى باسم المؤمن له بخصوص أية مطالبة قد تسأل عنها الشركة بموجب هذه الوثيقة وأن تقوم بتسوية تلك المطالبة، ولها أن تطالب باسم المؤمن له ولمصلحتها بكافة التعويضات والتأمينات وللشركة في هذا الشأن كامل السلطة في مباشرة أية إجراءات وفي التصالح في أية مطالبة، وعلى المؤمن له أن يقدم إلى الشركة كافة المعلومات والبيانات والمعاونة اللازمة.

٨. إذا تعدد التأمين لدى أكثر من مؤمن فلا تلزم الشركة إلا بدفع جزء من قيمة الهلاك أو التعويض أو المصاريف والأتعاب معادل للنسبة بين مبلغ التأمين وبين مبالغ التأمينات مجتمعة. أما إذا تعدد تأمين المساعدة أثناء السفر فلن تكون الشركة مسؤولة عن أية ميزة من المزايا التي قد تكون مستحقة الدفع وفقاً لهذه الوثيقة.

the company by telephone as soon as possible regarding such claim and description of the required assistance or report the accident to the nearest police station giving all his particulars as soon as possible and not later than 48 hours after the mentioned accident.

Any claim letter, warning or judicial documents must be notified or handed over immediately to the company as soon as they are received by the insured, moreover the Insured must notify the company immediately whenever he is informed that a lawsuit, investigation or private enquiry has been filed or raised regarding the mentioned accident. Moreover in case of theft or other criminal act which necessitates filing a claim by virtue of this policy, the Insured must report it to the police authorities immediately and also cooperate with the company in order to convict the perpetrator of the crime and he must not begin repairing the vehicle before notifying the company and obtaining its approval in this regard. If the Insured fails to comply with this condition, he will lose his right to claim for compensation.

7. Neither the Insured nor his representative may submit any declaration of responsibility, promise or payment without obtaining the written approval of the company and the company, if it so desires, may conduct defense or prosecute the lawsuit in the name of the Insured regarding any claim for which it is liable by virtue of this policy and it may settle such a claim and it may claim in the name of the Insured and for its interest for all the compensations and damages. In this regard the company has full power to conduct any proceeding and settlement of any claim and the insured must provide the company with all the necessary information and assistance.

8. If at the time of any claim arising under this policy, there are several insurance coverage by more than one insurer, the company will not be bound to pay other than the part of the loss, damage, expenses or fees which is equal to the ratio between the insurance amount and the total amounts of the insurances, however if there are several insurances for assistance during the travel, the company will not be liable for any of the benefits which may become due to be paid by virtue of this policy.

- كل ما تطلبه الشركة من شهادات ومعلومات وإثباتات يجري إعداد وإمداد الشركة بها على حساب المؤمن له أو المستفيد. ويجب أن يكونوا على الصورة ومن النوع الذي تطلبه الشركة، وبالنسبة لأي ادعاء بإصابة جسمية على المستفيد كلما طلب إليه ذلك أن يخضع لفحص طبي يجري نيابة عن الشركة وعلى حسابها.
- أي إيصال أو إبراء ذمة يعطيه المستفيد أو المؤمن له أو ممثلوه القانونيون للشركة المؤمنة لقاء أي تعويض يؤدي بموجب هذه الوثيقة يعتبر إبراء تاماً ونهائياً للشركة من كل التزاماتها المترتبة على هذه الوثيقة عن أي إصابة (بما في ذلك الوفاة) وقعت أو تقع نتيجة الحادث سواء قبل تاريخ الإيصال أو إبراء الذمة أو بعده.
- لا تلتزم الشركة بإشعار المؤمن له بموعد تجديد الوثيقة قبل تاريخ انتهائها.
- يعتبر شرطاً أساسياً للالتزام الشركة بدفع أي مبلغ مستحق عليها بموجب هذه الوثيقة أن يوفي المؤمن له وفاء كاملاً بما توجبه شروط هذه الوثيقة من القيام بعمل أو الامتناع عن عمل ويعتبر كذلك شرطاً أساسياً للالتزام الشركة صدق البيانات والإقرارات الصادرة عن المؤمن له في طلب التأمين المقدم منه والتصريحات الموقعة قبله كافة.
- في حالة تعدد كسر الزجاج الأمامي يتم تبديل الزجاج خارج الوكالة (لدى الشركات المعتمدة من الشركة) ان وجد ، أما في حالة عدم توفر الزجاج الأمامي (لدى الشركات المعتمدة من الشركة) تكون مسؤولية الشركة عن قيمة الزجاج مساوية لقيمة الزجاج التجاري.
- يسقط الحق في المطالبة بأي مبلغ تأمين تحت هذه الوثيقة تحت تغطية الحوادث الشخصية بانغضاء تسعة أشهر من وقوع الحادث دون التقدم بالمطالبة .
- تقرير المعاينة: يعتبر تقرير المعاينة عند التأمين جزءاً لا يتجزأ من شروط واستثناءات الوثيقة، ويقر المؤمن له بأنه اطلع على التحفظات الواردة في تقرير المعاينة قبل التأمين ويسقط حقه بكل ما جاء بهذا التقرير.
9. All the certificates, information and proofs required by the company will be prepared and submitted to the company on the account of the Insured or the beneficiary and they must be exactly according to the form and type required by the company. For any claim of body injury, the beneficiary is to be subject to a medical examination on the account of the company whenever he is requested to do so.
10. Any receipt or discharge document given by the beneficiary, the Insured or his legal representative to the insurance company against any compensation paid by virtue of this policy will be considered a full and final a quittance of the company from all its obligations stipulated in this policy for any injury, including death that took place or takes place or happens as a result of the accident whether it occurs before or after the date of the receipt or discharge.
11. The company is not bound to notify the Insured about the date of renewing the policy before the date of its expiry.
12. It is considered a basic condition for binding the company to pay any amount due to be paid by virtue of this policy that the Insured comply in full with the conditions of this policy in raising an act, or abstaining an act, furthermore it is also considered a basic condition for binding the company that the statements and declarations issued by the Insured in his application for insurance as well as all the declarations signed by him, are to be accurate.
13. In case of recurrence of windshield breakage, the company shall replace it outside the agency (at its certified company's) , if available, in case unavailability (at its certified company's) of the glass , the company shall be liable only to an amount equals to the value of the glass outside the agency.
14. The right of the insured to claim for any amount under this policy to cover any injury will be dropped if nine months elapsed after the date of the accident without filing a claim.
15. Survey report: The survey report shall be deemed a part of the conditions and exceptions of the policy, the Insured acknowledges any precautionary remarks mentioned in the report prior to the insurance, and he shall lose his rights in all the report items

حق الإلغاء Cancellation Right

يجوز لكل طرف (المؤمن أو المؤمن له) أن يطلب إلغاء هذا التأمين خلال مدة سريان العقد بكتاب خطي يوصى عليه و يرسل إلى آخر عنوان معروف له ويعتبر هذا التأمين منتهياً بعد انقضاء سبعة أيام من تاريخ استلام الإخطار.

إذا كان الإلغاء من طرف المؤمن، تحتفظ الشركة بجزء من القسط المدفوع الذي يتناسب مع المدة التي كانت فيها الوثيقة سارية المفعول وترد المبلغ المتبقي، إن وجد، للمؤمن له.

إذا كان الإلغاء من طرف المؤمن له، ففي هذه الحالة ترد الشركة إلى المؤمن له القسط بعد خصم الجزء المناسب منه عن المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب فئات التأمين القصيرة الأجل، طبقاً للجدول الموضح أدناه، على أن يتم احتساب المبلغ على (٨) ثمانية أشهر ويرد للمؤمن له المبلغ المتبقي عن المدة التأمينية المتبقية. أما في حالة وجود مطالبات على الوثيقة يتم خصم قيمة المطالبات من القسط المتبقي. وفي حال تجاوز قيمة التعويض مبلغ القسط المرتد لا يتم رد أي مبلغ إلى المؤمن له. كل ذلك دون حاجة لأي تنبيه أو إنذار أو حكم أو اتخاذ إجراء آخر.

This Insurance may be cancelled by Insurer or the Insured by serving 7 days written notice through registered mail to the latest known address of the Insured. Cancellation shall become effective on the expiry of seven days from the date of receiving the written notice.

If Insurance is cancelled by Insurer, they shall retain the premium for the period that this Policy has been in force, calculated pro rata and balance amount of paid premium, if any, to be refunded to the insured.

If Insurance is cancelled by insured, Insurer shall retain the short rate proportion of the premium calculated in accordance with Short Periods Cancellation Scale below and balance amount of paid premium, if any, to be refunded to the insured.

If Insurance is cancelled by Insured and there is a claim made under the Policy, claim amount will be deducted from the refund premium and balance amount, if any, to be refunded to the insured. No refund is allowed if claim payment is more than the refund premium.

جدول الالغاء وفئات القصيرة الاجل

Short Period Cancellation Scale

المدة	نسبة ما تحتفظ به الشركة من القسط السنوي Percentage deducted from the premium by the company	Period
- من أسبوع إلى شهر	1/8	- From a week to a month
- شهرين	2/8	- Two months
- ثلاثة شهور	3/8	- Three months
- أربعة شهور	4/8	- Four months
- خمسة شهور	5/8	- Five months
- ستة شهور	6/8	- Six months
- سبعة شهور	7/8	- Seven months
- ثمانية أشهر وما فوق	100%	- Eight months and above

Arbitration condition شرط التحكيم

كل خلاف ينشأ عن هذه الوثيقة بشأن تحديد قيمة الضرر يجب عرضه على مُحكم للفصل به ويعين الطرفان هذا المحكم كتابة وإذا لم يتفقا على اختيار محكم واحد فيختار كل منهما محكماً كتابة، وذلك في خلال شهر من تاريخ مطالبة أحدهما الطرف الآخر كتابة بتعيين محكمه. وعلى المحكمين الاثنين تعيين محكم ثالث مرجح قبل مباشرة التحكيم، ويجلس المحكم المرجح مع المحكمين المختارين من الطرفين ويرأس جلسات التحكيم، ولا تقبل أية دعوى أمام المحاكم ضد الشركة قبل صدور حكم المحكم أو المحكمين بتحديد قيمة الضرر.

وإذا تقدم المؤمن له إلى الشركة بطلب تعويض بموجب هذه الوثيقة وأنكرت الشركة مسؤوليتها عن تعويض الضرر موضوع الطلب فعلى المؤمن له أن يعرض طلبه بتحديد قيمة التعويض على التحكيم وفقاً لما سلف وذلك في ظرف اثني عشر شهراً من تاريخ رفض الشركة طلبه وإلا اعتبر متنازلاً عن حقه في المطالبة بالتعويض.

Every dispute arising from this policy regarding the determination of the damage value must be referred to an arbitrator for settlement. The two parties will appoint this arbitrator in writing, if they fail to select one arbitrator, each of them will select an arbitrator in writing within one month from the date in which either party requests the other party in writing to appoint an arbitrator. The two arbitrators are to appoint an umpire before entering upon reference. The umpire shall sit with the arbitrators selected by the parties and preside the arbitration sessions. No case shall be filed before courts of justice before the arbitrator(s) issue an arbitral for determining the damage value.

If the company disclaims liability for any claim hereunder, the Insured is to refer his claim for determining the value of the indemnity to arbitration according to the provisions herein contained within 12 months from the date of the disclaim, otherwise he will be considered assigner of his right to claim indemnity.

From Origin to Excellence

شارع أحمد الجابر - شرق - الكويت
ص.ب. 24518 الصفاة 13106 الكويت
Ahmed Al-Jaber St., Al-Sharg, Kuwait
Kuwait 13106-Safat 24518 P.O.Box

لمعلومات إضافية عن خدماتنا أو
عناوين فروعنا تفضلوا بزيارة
موقعنا الإلكتروني

For more information about our services
or our branches please visit our web page

1802080



gulfinsurance

www.gig.com.kw